

REDAKČNÍ RADA

Ing. L. Bahník, Ing. J. Beran, J. Čáp, prof. Ing.
Dr. Dyr, doktor technických věd, Ing. CSc. K.

Hauser, **F. Hlaváček, vedoucí redakce,** Ing.

G. Klazar, Ing. J. Maštovský, Ing. A. Pleštil,
M. Pramuk, Ing. A. Seiler, Ing. V. Sekrt,
Ing. J. Sukovatý, J. Tarant, Ing. L. Tomeček

O B S A H

In memoriam Františka Hlaváčka	49
Cuřín J.: Matematicko-statistické zpracování výsledků smyslového hodnocení jakosti piva	51
Čížek K.: Plynový hvozď s přímým otopem	58
Krzyżaniak D.: Biologické čištění odpadních vod při výrobě pekařského droždí	60
Z nápojového průmyslu	63
Beran J.: Nápojový průmysl v Rakousku a v NSR	63
Z našich závodů	69
Kritika — Bibliografie	70
Referáty	71

СОДЕРЖАНИЕ

Франтишек Главачек	49
Цуржин Я.: Математическо-статистическая обработка результатов органолептических испытаний	51
Чижек К.: Солодосушилка с газовым отоплением и непосредственным нагревом	58
Кржижаняк Д.: Биологическая очистка сточных вод на заводах хлебопекарных дрожжей	60
На заводах напитков	63
Беран Я.: Промышленность напитков в Австрии и ФРГ	63
По заводам	69
Критика — Библиография	70
Рефераты	71

CONTENTS

Obituary	
Mr. František Hlaváček	49
Cuřín J.: Application of Mathematical Statistics to the Evaluation of Organoleptic Tests	51
Čížek K.: Malt Kiln with Gas fired Installation and Direct Heating	58
Krzyżaniak D.: Biological Purification of Waste Water in Plants Making Bakery Yeast	60
From Beverage Industry	63
Beran J.: Beverage Industries in Austria and West Germany	63
Reports from Factories	69
Current Book Review	70
Reports — Brevities	71

INHALT

In Memoriam Direktor František Hlaváček	49
Cuřín J.: Mathematisch-statistische Auswertung der Ergebnisse organoleptischer Proben	51
Čížek K.: Gasdarre mit Direktbeheizung	58
Krzyżaniak D.: Biologische Abwasserreinigung bei der Backhefeerzeugung	60
Aus der Getränkeindustrie	63
Beran J.: Die Getränkeindustrie in Österreich und in der Bundesrepublik Deutschland	63
Neuigkeiten aus den Betrieben	69
Kritik — Bibliographie	70
Referate	71

TABLE DES MATIÈRES

En commémoration de František Hlaváček	49
Cuřín J.: Elaboration mathématique-statistique des résultats de l'appréciation organoleptique de la bière	51
Čížek K.: Touraille à gaz avec le chauffage direct	58
Krzyżaniak D.: Clarification biologique des eaux résiduaires pendant la production de levures de boulangerie	60
Nouvelles de l'industrie des boissons	63
Beran J.: L'industrie des boissons en Autriche et dans la République Fédérale Allemande	63
Communications de nos entreprises industrielles	69
Critique — Bibliographie	70
Rapports	71